

I WAS WALKING IN A WOOD ONE LATE SPRING day of skimming cloud and shower-tarnished sunshine, the sky a lucid if intermittent blue – cool, bright, tremulous weather. A coloratura blackbird perched on a bough curded with greenish may-blossom let fall a flawed chain of audible pearl; I was alone in the spring-enchanted wood. I slashed the taller grasses with my stick and now and then surprised some woodland creature, rat or rabbit, that fled away from me through long grass where little daisies and spindly branches of buttercups were secreted among gleaming stems still moist at the roots from last night's rain that had washed and refreshed the entire wood, had dowered it with the poignant transparency, the unique, inconsolable quality of rainy countries, as if all was glimpsed through tears. ¶ The crisp air was perfumed with wet grass and fresh earth. The year was swinging on the numinous hinges of the solstice but I was ingenuous and sensed no imminence in the magic silence of the rustling wood. ¶ Then I heard a young girl singing. Her voice performed a trajectory of sound far more ornate than that of the blackbird, who ceased at once to sing when he heard it for he could not compete with the richly crimson sinuosity of a voice that pierced the senses of the listener like an arrow in a dream. She sang; and her words thrilled through me, for they seemed filled with a meaning that had no relation to meaning as I understood it. ¶ 'Under the leaves,' she sang, 'and the leaves of life –' Then, in mid-flight, the song ceased and left me dazzled. My attention abstracted from my surroundings, all at once my foot turned on an object hidden in the grass and I tumbled to the ground. Though I fell on the soft, wet grass, I was shaken and winded. I forgot that luring music. Cursing my obstacle, I searched among the pale, earth-stained rootlets to find it and my fingers closed on, of all things, a shell. A shell so far from the sea! When I tried to grasp it in order to pick it up and examine it the better, I found the act unexpectedly difficult and my determination to lift it quickened although, at the same time, I felt a shiver of fear for it was so very, very heavy and its contours so chill that a shock like cold electricity darted up my arm from the shell, into my heart. I was seized with the most intense disquiet; I was mystified by the shell. ¶ I thought it must be a shell from a tropic ocean, since it was far larger and more

elaborately whorled than the shells I'd found on the shores of the Atlantic. There was some indefinable strangeness in its shape I could not immediately define. It glimmered through the grass like a cone of trapped moonlight although it was so very cold and so heavy it seemed to me it might contain all the distilled heaviness of gravity itself within it. I grew very much afraid of the shell; I think I sobbed. Yet I was so determined to wrench it from the ground that I clenched my muscles and gritted my teeth and tugged and heaved. Up it came, at last, and I rolled over backwards when it freed itself. But now I held the prize in my hands, and I was, for the moment, satisfied. ¶ When I looked at the shell more closely, I saw the nature of the teasing difference that had struck me when I first set eyes on it. The whorls of the shell went the wrong way. The spirals were reversed. It looked like the mirror image of a shell, and so it should not have been able to exist outside a mirror; in this world, it could not exist outside a mirror. But, all the same, I held it. ¶ The shell was the size of my cupped hands and cold and heavy as death. ¶ In spite of its fabulous weight, I decided to carry it through the wood for I thought I would take it to the little museum in the nearby town where they would inspect it and test it and tell me what it might be and how it could have arrived where I found it. But as I staggered along with it in my arms, it exerted such a pull downwards on me that, several times, I nearly fell to my knees, as if the shell were determined to drag me, not down to the earth but into the earth itself. And then, to complete my confusion, I heard that witching voice again. ¶ 'Under the leaves - ' ¶ But, this time, when a gasp stopped the song, the voice changed at once to the imperative. ¶ 'Sic 'im!' she urged. 'Sic 'im!' ¶ Before I had a chance to do more than glance in the direction of the voice, a bullet whirred over my head and buried itself in the trunk of an elm tree, releasing from their nests in the upward branches a whirring hurricane of crows. An enormous black dog bounded towards me from the undergrowth so suddenly I saw no more than his yawning scarlet maw and lolling tongue before I went down on my face beneath him. The fright nearly bereft me of my senses. The dog slavered wetly over me and, the next thing I knew, a hand seized my shoulder and roughly turned me over. ¶ She had called the dog away and now it sat on its haunches,

panting, watching me with a quick, red eye. It was black as coal, some kind of lurcher, with balls the size of grapefruit. Both the dog and the girl glanced at me without charity. She wore blue jeans and boots, a wide, vindictively buckled leather belt and a green sweater. Her tangled brown hair hung about her shoulders in a calculated disorder that was not wild. Her dark eyebrows were perfectly straight and gave her stern face a gravity as awful as that of the shell I held in my hand. Her blue eyes, the kind the Irish say have been put in with a sooty finger, held no comfort nor concern for me for they were the eyes that justice would have if she were not blind. She carried a sporting rifle slung across her shoulder and I knew at once this rifle had fired the shot. She might have been the gamekeeper's daughter but, no, she was too proud; she was a savage and severe wood-ranger. ¶ Why I do not know, but every impulse told me to conceal my shell and I hugged it close to me, as if my life depended on keeping it, although it was so heavy and began to throb with a wild palpitation so that it seemed the shell had disordered my own heart, or else had become my own disordered heart. But my brusque captress poked at my hands with the barrel of her rifle so roughly my bruised fingers let the shell fall. She bent forward so that her necromantic hair brushed my face and picked up the shell with amazing ease. ¶ She examined it for a moment and then, without a word or sign to me, tossed it to her lurcher, who seized it in his mouth ready to carry it for her. The dog began to wag his tail. The rhythmic swishing of his tail upon the grass was now the only sound in the clearing. Even the trees had ceased to murmur, as though a holy terror hushed them. ¶ She gestured me to my feet and, when I was upright, she thrust the mouth of the gun in the small of my back and marched me through the wood at gunpoint, striding along behind me while the dog padded beside her with the shell in his mouth. All this took place in unadulterated silence, but for the raucous panting of the dog. The cabbage white butterflies flickered upon the still air as if nothing whatsoever were out of the ordinary, while delicious-looking apricot and violet coloured clouds continued to chase one another across the sun according to the indifferent logic of the upper heavens, for the clouds were moved by a fierce wind that blew so high above the wood everything around me was as tranquil as water trapped in

a lock, and mocked the inward perturbation that shook me. ¶ Soon we reached an overgrown path that took us to a gate set in a garden wall where there was an old-fashioned bell-pull and, dangling above it, a bell stained with moss and rust. The girl with the rifle rang this bell before she opened the gate as if to warn whoever was at home that visitors were arriving. The gate led into a graceful and dilapidated walled garden full of the herbaceous splendours of early summer, hollyhocks, wallflowers, roses. There was a mossed sundial and a little stone statue of a nude youth stretching his arms up out of a cuirass of ivy. But, though the bees hummed among the flower bells, the grass was as long as it had been in the wood and just as full of buttercups and daisies. Dandelions expired in airy seed heads in the flowerbeds; ragged robin and ground elder conspired to oust the perennials from the borders and a bright sadness of neglect touched everything as though with dust, just as it did the ancient brick house, almost covered with creepers, that slept within the garden, an ancient, tumbledown place with a look of oracular blindness in windows that were stopped up with vines and flowers. The roof was lichened quite over, so that it seemed upholstered in sleek, green fur. Yet there was no peace in the dishevelled loveliness of the place; the very plants that grew there seemed tensed in a curious expectancy, as though the garden were a waiting room. There was a short, crumbling flight of steps that led to a weathered front door, ajar like the door of a witch's house. ¶ Before the door, I involuntarily halted; a dreadful vertigo seized me, as if I stood on the edge of an abyss. My heart had been thumping far too hard and far too fast since I had picked up the shell and now it seemed about to burst from too much strain. Faintness and terror of death swept over me; but the girl prodded me cruelly in the buttocks with her rifle so I was forcibly marched into a country-house hall with dark stained floorboards, a Persian carpet and a Jacobean oak chest with an antique bowl on it, all complete yet all as if untouched for years, for decades. A maze of dust danced in the beam of sunshine that disturbed the choked indoors air when we broke into it. Every corner was softened by cobwebs while the industrious spiders had wound filaments of geometric lace this way and that between the crumbling furniture. A sweet, rank smell of damp and decay filled the house; it was

cold, inside, and dark. The door swung to behind us but did not close and we went up a staircase of worm-eaten oak, I first, she after and then the dog, whose claws clattered on the bare wood. ¶ At first I thought the spiders had cast their nets on both sides of the stair but then I saw the workmanship that wound down the inner side of the staircase was not that of the spiders for, though it was the same colour, this web had a determinate pattern that resembled nothing so much as open-work knitting, the kind of featherlike, floating stuff from which they make courtesans' bedjackets. This knitting was part of an interminable muffler that, as I watched it, crept, with vegetable slowness, little by little downstairs towards the hall. Yard upon yard of the muffler was coiled up in airy folds on the landing and there I could hear the clack, clack, clack of a pair of knitting needles ticking away monotonously near at hand. The muffler came out of a door that, like the front door, stood a little open; it edged through the gap like a tenuous serpent. ¶ My captress motioned me aside with the muzzle of her rifle and knocked firmly on the door. ¶ Inside the room, someone coughed dryly, then invited us: 'Come in.' ¶ It was a soft, rustling, unemphatic, almost uninflected, faded, faintly perfumed voice, like very old lace handkerchiefs put away long ago in a drawer with potpourri and forgotten. ¶ My captress thrust me through the door before her; when I was close to her, my nostrils quivered at the vicious odour of her skin. It was a large room, part drawing room, part bedroom, for the being who lived in it was crippled. She, he, it – whoever, whatever my host or hostess may have been – lay in an old-fashioned wicker Bath chair beside a cracked marble fireplace bossed with swags and cupids. Her white hands finished in fingers indecently long, white and translucent as candles on a cathedral altar; those tapering fingers were the source of the bewildering muffler, for they held two bone needles and never ceased to move. ¶ The volatile stitchery they produced occupied all the carpetless area of the floor and, in places, was piled up as high as the crippled knees of its maker. There were yards and yards of it in the room, perhaps even miles and miles of it, and I stepped through and across it very carefully, nudging it out of the way with my toes, to arrive where the girl directed me with her gun, in the position of a suppliant before the Bath chair. The crippled being who

lay in it had the most regal cast of chin and mouth imaginable and the proud, sad air of the king of a rainy country. One of her profiles was that of a beautiful woman, the other that of a beautiful man. It is a defect in our language there is no term of reference for these indeterminate and undefinable beings; but, although she acknowledged no gender, I will call her 'she' because she had put on a female garment, a loose negligee of spider-coloured lace, unless she, like the spiders, spun and wove her own thread and so had become clothed, for her shadowy hair was also the colour of the stuff she knitted and so evanescent in texture it seemed to move of its own accord on the air around her. Her eyelids and the cavernous sockets of her eyes were thickly stuck with silver sequins that glittered in the strange, subaqueous, drowned, drowning light that suffused the room, a light filtered through windows caked with grime and half covered by creeper, clairvoyant light reflected, with an enhanced strangeness, by the immense mirror in a chipped gilt frame hanging on the wall opposite the fireplace; it seemed the mirror, like the moon, was itself endowed with the light it gave back to us. ¶ With a touching fidelity, the mirror duplicated the room and all it contained, the fireplace, the walls covered with a stained white paper stippled with fronds of greenery, every piece of neglected ormolu furniture. How pleased I was to see my experiences had not changed me! though my old tweed suit was stained with grass, my stick gone – left behind where I had dropped it in the wood. And so much dirt on my face. But I looked as if I were reflected in a forest pool rather than by silvered glass for the surface of the mirror looked like the surface of motionless water, or of mercury, as though it were a solid mass of liquid kept in place by some inversion of gravity that reminded me of the ghastly weight of the shell that now dropped at the androgyne's feet from the dog's mouth. She never stopped knitting for one moment as she nudged it with a beautiful toe painted with a rime of silver; woe gave her a purely female face. ¶ 'Only one little stitch! And I only dropped one little stitch!' she mourned. And she bowed her head over her work in an ecstasy of regret. ¶ 'At least it wasn't out long,' said the girl. Her voice had a clanging resonance; mercy was a minor key that would never modify its martial music. 'He found it!' ¶ She gestured towards me with her gun. The androgyne directed

upon me a pair of vague, too large, stagnant eyes that did not shine. ¶ ‘Do you know where this shell comes from?’ she asked me with a grave courtesy. ¶ I shook my head. ¶ ‘It comes from the Sea of Fertility. Do you know where *that* is?’ ¶ ‘On the surface of the moon,’ I answered. My voice sounded coarse and rough to me. ¶ ‘Ah,’ she said, ‘the moon, the source of polarized light. Yes and no to your reply. It is an equivalence. The sea of fertility is a reversed system, since everything there is as dead as this shell.’ ¶ ‘He found it in the wood,’ said the girl. ¶ ‘Put it back where it belongs, Anna,’ said the androgyne, who possessed a frail yet absolute air of authority. ‘Before any harm is done.’ ¶ The girl bent and picked up the shell. She scrutinized the mirror and took aim at some spot within it that seemed to her a logical target for the shell. I saw her raise her arm to throw the shell into the mirror and I saw her mirrored arm raise the shell to throw it outside the mirror. Then she threw the duplicated shell. There was no sound in the room but the click of the knitting needles when she threw the shell into the mirror while her reflection threw the shell out of the mirror. The shell, when it met its own reflection, disappeared immediately. ¶ The androgyne sighed with satisfaction. ¶ ‘The name of my niece is Anna,’ she said to me, ‘because she can go both ways. As, indeed, I can myself, though I am not a simple palindrome.’ ¶ She gave me an enigmatic smile and moved her shoulders so that the lace negligee she wore fell back from her soft, pale breasts that were, each one, tipped by nipples of deep, dark pink, with the whorled crenellations of raspberries, and then she shifted her loins a little to display, savage and barbaric in their rude, red-purple repose, the phallic insignia of maleness. ¶ ‘She can,’ said Anna, ‘go both ways, although she cannot move at all. So her power is an exact equivalent of her impotence, since both are absolute.’ ¶ But her aunt looked down at her soft weapon and said gently: ‘Not, my darling, *absolutely* absolute. Potency, impotence *in potentia*, hence relative. Only the intermediary, since indeterminate.’ ¶ With that, she caressed her naked breasts with a stunted gesture of her forearms; she could not move her arms freely because she did not stop knitting. They looked at one another and laughed. Their laughter drove icicles

of fear into my brain and I did not know which way to turn. ¶ ‘You see, we must do away with you,’ said the androgyne. ‘You know too much.’ ¶ Panic broke over me like a wave. I plunged across the room towards the door, careless of Anna’s gun in my attempted flight. But my feet were snared by the knitting and once again I plunged downwards but this time my fall half stunned me. I lay dazed while their renewed laughter darted cruelly about the room. ¶ ‘Oh,’ said Anna, ‘but we shan’t kill you. We shall send you through the mirror. We shall send you where the shell went, since that is where you belong, now.’ ¶ ‘But the shell vanished,’ I said. ¶ ‘No,’ replied the androgyne. ‘It did not vanish in reality. That shell had no business in this world. I dropped a stitch, this morning; only one little stitch ... and that confounded shell slipped through the hole the dropped stitch made, because those shells are all so very, very heavy, you see. When it met its reflection, it returned to its proper place. It cannot come back, now; and neither will you, after we have sent you through the mirror.’ ¶ Her voice was so very gentle, yet she offered me a perpetual estrangement. I let out a cry. Anna turned to her aunt and placed her hand on her genitalia, so that the cock sprang up. It was of redoubtable size. ¶ ‘Oh, auntie, don’t scare him!’ she said. ¶ Then they tittered, the weird harpies, so that I was quite beside myself with fear and bewilderment. ¶ ‘It is a system of equivalences,’ said the androgyne. ‘She carries the gun, you see; and I, too.’ ¶ She displayed her towering erection with the air of a demonstrator in a laboratory. ¶ ‘In my intermediary and cohesive logic, the equivalences reside beyond symbolism. The gun and the phallus are similar in their connection with life – that is, one gives it; and the other takes it away, so that both, in essence, are similar in that the negation freshly states the affirmed proposition.’ ¶ I was more bewildered than ever. ¶ ‘But do all the men in the mirror world have guns between their thighs?’ ¶ Anna exclaimed with irritation at my simplicity. ¶ ‘That’s no more likely than that I could impregnate you with this –’ she said, pointing her gun at me, ‘here or in any other world.’ ¶ ‘Embrace yourself in the mirror,’ said the androgyne, knitting, knitting, knitting away. ‘You must go, now. Now!’ ¶ Anna maintained her menace; there was nothing for it but to

do as they bid. I went to the mirror and examined myself in its depths. A faint ripple ran over its surface; but when I touched it with my fingers, the surface was just as smooth and hard as it should have been. I saw that my reflection was cut off at the thighs by the gilt frame and Anna said: 'Climb on a stool! Who'd want you truncated, here or there?' ¶ She grinned in an appalling fashion and slipped back the safety catch on her rifle. So I pulled a little, cane-seated, gilt-backed chair to the mirror and clambered up. I gazed at myself in the mirror; there I was, complete from head to toe, and there they were, behind me, the androgyne weaving her ethereal coils and the armed young girl, who, now that she could kill me with one little flick of her finger, looked as beautiful as a Roman soldier plundering a North African city, with her unkind eyes and her perfume of murder. ¶ 'Kiss yourself,' commanded the androgyne in a swooning voice. 'Kiss yourself in the mirror, the symbolic matrix of this and that, hither and thither, outside and inside.' ¶ Then I saw, even if I could no longer be astonished, that though she knitted in both the room and the mirror, there was, within the room, no ball of wool at all; her yarn emanated from inside the mirror and the ball of wool existed only in the medium of reflection. But I did not have time to wonder at this marvel for the rank stench of Anna's excitement filled the room and her hand trembled. Out of rage and desperation, I advanced my own lips to meet the familiar yet unknown lips that advanced towards mine in the silent world of the glass. ¶ I thought these lips would be cold and lifeless; that I would touch them but they could not touch me. Yet, when the twinned lips met, they cleaved, for these mirrored lips of mine were warm and throbbled. This mouth was wet and contained a tongue, and teeth. It was too much for me. The profound sensuality of this unexpected caress crisped the roots of my sex and my eyes involuntarily closed whilst my arms clasped my own tweed shoulders. The pleasure of the embrace was intense; I swooned beneath it. ¶ When my eyes opened, I had become my own reflection. I had passed through the mirror and now I stood on a little, cane-seated, gilt-backed chair with my mouth pressed to an impervious surface of glass I had misted with my own breath and moistened with my own saliva. ¶ Anna cried: 'Hurrah!' She dropped her rifle and clapped her hands while her aunt,

continuing, all the time, to knit, gave me a peculiarly sultry smile. ¶ ‘So,’ she said. ‘Welcome. This room is the half-way house between here and there, between this and that, because, you understand, I am so ambiguous. Stay in the field of force of the mirror for a while, until you are used to everything.’ ¶ The first thing that struck me was, the light was black. My eyes took a little time to grow accustomed to this absolute darkness for, though the delicate apparatus of cornea and aqueous humour and crystalline lens and vitreous body and optic nerve and retina had all been reversed when I gave birth to my mirror self through the mediation of the looking-glass, yet my sensibility remained as it had been. So at first, through the glass, I saw darkly and all was confusion but for their faces, which were irradiated by familiarity. But, when the inside of my head could process the information my topsy-turvy senses retrieved for me, then my other or anti-eyes apprehended a world of phosphorescent colour etched as with needles of variegated fire on a dimensionless opacity. The world was the same; yet absolutely altered. How can I describe it ... almost as if this room was the colour negative of the other room. Unless – for how could I ever be certain which was the primary world and which the secondary – the other room, the other house, the other wood that I saw, transposed yet still peeping through the window in the other mirror – all that had been the colour negative of the room in which I now stood, where the exhalations of my breath were the same as the inhalations of my mirror anti-twin who turned away from me as I turned away from him, into the distorted, or else really real, world of the mirror room, which, since it existed in this mirror in this room beyond the mirror, reflected all of this room’s ambiguities and was no longer the room I had left. That endless muffler or web wound round the room, still, but now it wound round contrariwise and Anna’s aunt was knitting from left to right, instead of from right to left, with hands that, I realized, had they wished, could have pulled a right-hand glove over the left hand and vice versa, since she was truly ambidexterous. ¶ But when I looked at Anna, I saw she was exactly the same as she had been on the other side of the mirror and knew her face for one of those rare faces that possess an absolute symmetry, each feature the exact equivalent of the other, so one of her profiles could

serve as the template for both. Her skull was like a proposition in geometry. Irreducible as stone, finite as a syllogism, she was always indistinguishable from herself whichever way she went. ¶ But the imperturbably knitting androgyne had turned its face contrariwise. One half of its face was always masculine and the other, no matter what, was feminine; yet these had been changed about, so that all the balances of the planes of the face and the lines of the brow were the opposite of what they had been before, although one half of the face was still feminine and the other masculine. Nevertheless, the quality of the difference made it seem that this altered yet similar face was the combination of the reflection of the female side of the face and the masculine side of the face that *did not appear* in the face I had seen beyond the mirror; the effect was as of the reflection of a reflection, like an example of perpetual regression, the perfect, self-sufficient nirvana of the hermaphrodite. She was Tiresias, capable of prophetic projection, whichever side of the mirror she chose to offer herself to my sight upon; and she went on knitting and knitting and knitting, with an infernal suburban complacency. ¶ When I turned from the mirror, Anna was holding out her right or left hand towards me but, although I felt sure I was walking towards her and lifted up my legs and set them down again with the utmost determination, Anna receded further and further away from me. Niece and aunt emitted a titter and I guessed that, in order to come to Anna, I must go away from her. Therefore I stepped sturdily backwards and, in less than a second, her hard, thin, sunburned hand grasped mine. ¶ The touch of her hand filled me with a wild loneliness. ¶ With her other hand, she opened the door. I was terribly afraid of that door, for the room that contained the mirror was all that I knew, and therefore my only safety, in this unknown world that Anna, who now smiled inscrutably at me, negotiated as skilfully as if she herself, the solstice in person, went on curious hinges between this place and that place unlike her aunt, who, since she was crippled, could not move unless her condition of permanent stasis meant she was moving too fast for me to see, with a speed the inertia of the eye registered as immobility. ¶ But, when the door creaked open on everyday, iron hinges that had never been oiled in this world or any other world, I saw only the staircase up which Anna had led

me, down which she would now lead me, and the muffler that still curled down to the hall. The air was dank, just as it had been. Only, all the alignments of the stairwell had been subtly altered and the light was composed of a reversed spectrum. ¶ The webs of the spiders presented structures of white fire so minutely altered from those I had passed on my way upstairs that only memory made me apprehend how their geometrical engineering had all been executed backwards. So we passed under the spectral arch they had prepared for us and out into the open air that did not refresh my bewildered brain, for it was as solid as water, dense and compact, of an impermeable substance that transmitted neither sound nor odour. To move through this liquid silence demanded the utmost exertion of physical energy and intellectual concentration, for gravity, beyond the mirror, was not a property of the ground but of the atmosphere. Then Anna, who understood the physical laws of this world, exerted a negative pressure upon me by some willed absence of impulse and to my amazement I now moved as if propelled sharply from behind along the path to the gate, past flowers that distilled inexpressible colours from the black sky above us, colours whose names only exist in an inverted language you could never understand if I were to speak it. But the colours were virtually independent of the forms of the plants. Haloes of incandescence, they had arbitrarily settled about spread umbrellas of petals as thin yet as hard as the shoulder blade of a rabbit, for the flesh of the flowers was calcified and lifeless; no plant was sentient in this coral garden. All had suffered a dead sea-change. ¶ And the black sky possessed no dimension of distance, nor gave none; it did not arch above us but looked as if it were pasted behind the flat outlines of the half-ruinous house that now lay behind us, a shipwreck bearing a marvellous freight, the female man or virile woman clicking away at her needles in a visible silence. A visible silence, yes; for the dense fluidity of the atmosphere did not transmit sound to me as sound, but, instead, as irregular kinetic abstractions etched upon its interior, so that, once in the new wood, a sinister, mineral, realm of undiminishable darkness, to listen to the blackbird was to watch a moving point inside a block of deliquescent glass. I saw these sounds because my eyes took in a different light than the light that shone on my breast when my

heart beat on the other side of it, although the wood through whose now lateral gravity Anna negotiated me was the same wood in which I had been walking when I first heard her sing. And I cannot tell you, since there is no language in this world to do so, how strange the antithetical wood and sweet June day were, for both had become the systematic negation of its others. ¶ Anna, in some reversed fashion, must still have been menacing me with her gun, since it was her impulse that moved me; on we went, just as we had come – but Anna, now, went before me, with the muzzle of her gun pressed in the belly of nothingness, and the dog, her familiar, this time in the van. And this dog was white as snow and its balls were gone; on this side of the mirror, all dogs were bitches and vice versa. ¶ I saw wild garlic and ground elder and the buttercups and daisies in the fossilized undergrowth now rendered in vivacious yet unnamable colours, as immobile arabesques without depth. But the sweetness of the wild roses rang in my ears like a peal of windbells for the vibrations of the perfumes echoed on my eardrums like the pulse of my own blood since, though they had become a kind of sound, they could not carry in the same way that sound did. I could not, for the life of me, make up my mind which world was which for I understood this world was coexistent in time and space with the other wood – was, as it were, the polarization of that other wood, although it was in no way similar to the reflection the other wood, or this wood, might have made in a mirror. ¶ The more my eyes grew accustomed to the dark, the less in common did the petrified flora seem to have with anything I knew. I perceived all had been starkly invaded with, yes, shells, enormous shells, giant and uninhabited shells, so we might have been walking in the ruins of a marine city; the cool, pale colouring of those huge shells now glowed with a ghostly otherness and they were piled and heaped upon one another to parody the landscape of the woodland, unless the trees parodied them; all were whorled the wrong way round, all had that deathly weight, the supernatural resonance of the shell which seduced me and Anna told me in a soundless language I understood immediately that the transfigured wood, fertile now, only of metamorphoses, was – for how could it be anything else – the Sea of Fertility. The odour of her violence deafened me. ¶ Then, once again, she began to sing; I saw the mute, dark, fire

burning like Valhalla in *Götterdämmerung*. She sang a funeral pyre, the swan's song, death itself, and, with a brusque motion of her gun, she forced me forward on my knees while the dog stood over me as she tore open my clothes. The serenade smouldered all around us and I was so much at the mercy of the weight of the air, which pressed down on me like a coffin lid, and of the viscosity of the atmosphere, that I could do nothing to defend myself, even if I had known how, and soon she had me, poor, forked thing, stretched out upon a bank of shells with my trousers round my knees. She smiled but I could not tell what the smile meant; on this side of the mirror, a smile was no clue whatsoever to intention or to feeling and I did not think she meant to do me a good deed as she unbuckled her uncouth leather belt and stepped out of her jeans. ¶ Parting the air with the knives of her arms, she precipitated herself upon me like a quoit on a peg. I screamed; the notes of my scream rose up on the air like ping-pong balls on a jet of water at a fun-fair. She raped me; perhaps her gun, in this system, gave her the power to do so. ¶ I shouted and swore but the shell grotto in which she ravished me did not reverberate and I only emitted gobs of light. Her rape, her violation of me, caused me atrocious physical and mental pain. My being leaked away from me under the visitation of her aggressive flesh. My self grew less in agony under the piston thrust of her slender loins, as if she were a hammer and were forging me into some other substance than flesh and spirit. I knew the dreadful pleasure of abandonment; she had lit my funeral pyre and now would kill me. I felt such outrage I beat in the air behind my head with my helpless fists as she pumped away indefatigably at my sex, and to my surprise, I saw her face cloud and bruises appear on it, although my hands were nowhere near her. She was a brave girl; she only fucked the harder, for she was intransigent and now resembled the Seljuk Turks sacking Constantinople. I knew there was no hope for me if I did not act immediately. ¶ Her gun lay propped against the shells beside us. I reached the other way and seized it. I shot at the black sky while she straddled me. The bullet pierced a neat, round, empty hole in the flat vault of the heavens but no light, no sound, leaked through; I had made a hole without quality but Anna let out a ripping shriek that sent a jagged scar across the surface

of the wood. She tumbled backwards and twitched a little. The dog growled at me, a terrible sight, and leaped at my throat but I quickly shot her, also, in this negative way and, now free, there remained only the problem of the return to the mirror, the return to the right-hand side of the world. But I kept tight hold of the gun, by grasping it loosely, because of the guardian of the mirror. ¶ To return to the house, I struck out from the shell grotto where Anna lay, in the opposite direction from the one we had come from. I must have fallen into a mirror elision of reflected time, or else I stumbled upon a physical law I could not have guessed at, for the wood dissolved, as if the blood that leaked from Anna's wound was a solvent for its petrified substance, and now I found myself back at the crumbling gate before her juices were dry on my cock. I paused to do up my flies before I made my way to the door; I used my arms like scissors to snip through the thickness of the atmosphere, for it grew, moment by moment, less liquid and more impalpable. I did not ring the bell, so great was my outrage, so vivid my sense of having been the plaything of these mythic and monstrous beings. ¶ The knitting curled down the stairs, just as I expected, and, in another moment, I saw, on a staccato stave, the sound of the needles. ¶ She, he, it, Tiresias, though she knitted on remorselessly, was keening over a whole dropped row of stitches, trying to repair the damage as best she could. Her keening filled the room with a Walpurgisnacht of crazy shapes and, when she saw I was alone, she flung back her head and howled. In that decompression chamber between here and there, I heard a voice as dear as crystal describe a wordless song of accusation. ¶ 'Oh, my Anna, what have you done with my Anna - ?' ¶ 'I shot her,' I cried. 'With her own weapon.' ¶ 'A rape! She's raped!' screamed the androgyne as I dragged the gilt chair to the mirror and clambered up on it. In the silvered depths before me, I saw the new face of a murderer I had put on behind the mirror. ¶ The androgyne, still knitting, kicked with her bare heels upon the floor to drive her Bath chair over the wreathing muffler towards me, in order to attack me. The Bath chair cannoned into the chair on which I stood and she rose up in it as far as she could and began to beat me with her tender fists. But, because she did not stop knitting, she offered no

resistance when I brought my ham-hand crashing down on her working face. I broke her nose; bright blood sprang out. I turned to the mirror as she screamed and dropped her knitting. ¶ She dropped her knitting as I crashed through the glass ¶ through the glass, glass splintered round me driving unmercifully into my face ¶ through the glass, glass splintered ¶ through the glass – ¶ half through. ¶ Then the glass gathered itself together like a skilful whore and expelled me. The glass rejected me; it sealed itself again into nothing but mysterious, reflective opacity. It became a mirror and it was impregnable. ¶ Balked, I stumbled back. In Tiresias' bed-sitting room, there was the most profound silence, and nothing moved; the flow of time might have stopped. Tiresias held her empty hands to her face that was now irretrievably changed; each one snapped clean in two, her knitting needles lay on the floor. Then she sobbed and flung out her arms in a wild, helpless gesture. Blood and tears splashed down on her robe, but in a baleful, hopeless way she began to laugh, although time must have started again and now moved with such destructive speed that, before my eyes, that ageless being withered – a quick frost touched her. Wrinkles sprang out on her pale forehead while her hair fell from her head in great armfuls and her negligee turned brown and crumbled away, to reveal all the flesh that sagged from the bone as I watched it. She was the ruins of time. She grasped her throat and choked. Perhaps she was dying. The muffler was blowing away like dead leaves in a wind that sprang up from nowhere and raced through the room, although the windows stayed shut tight. But Tiresias spoke to me; she spoke to me once again. ¶ 'The umbilical cord is cut,' she said. 'The thread is broken. Did you not realize who I was? That I was the synthesis in person? For I could go any way the world goes and so I was knitting the thesis and the antithesis together, this world and that world. Over the leaves and under the leaves. Cohesion gone. Ah!' ¶ Down she tumbled, the bald old crone, upon a pile of wisps of unravelled grey wool as the ormolu furniture split apart and the paper unfurled from the wall. But I was arrogant; I was undefeated. Had I not killed her? Proud as a man, I once again advanced to meet my image in the mirror. Full of self-confidence, I held out my hands to embrace my self, my anti-self, my self not-self, MY ASSASSIN, MY DEATH, THE WORLD'S DEATH.